



NÚMERO TRIMESTRAL DE PRIMAVERA DE SCAAN - 21 de mayo de 2023

SCAAN

Los tres legados de A.A.: nuestra solución común



Yo soy responsable...

Cuando alguien, en cualquier lugar,
busca ayuda, quiero
la mano de A.A. estar siempre ahí,
Y por eso: yo soy responsable.

Desde el escritorio del delegado...

¡Hola Área 5! Espero que todos estén seguros y saludables.

Estoy emocionado y honrado de servir como su Delegado para el Panel 73. Escribo esto el día antes de que comience la 73.^a Conferencia de Servicios Generales, que es el 23 de abril de 2023. Llegué el miércoles por la noche después de un vuelo sin incidentes con una breve escala en Chicago. Llegar temprano ha ayudado a aclimatarse a la zona horaria local. También me ha dado a mi esposa (Sue S.) y a mí la oportunidad de visitar la OSG para una reunión abierta de A.A. reunirme, hacer turismo por la ciudad y conocer a muchos de mis compañeros de los EE. UU. y Canadá.

El centro de conferencias del hotel está repleto de delegados, custodios, personal de la OSG y numerosos invitados de los delegados que viajan como +1. He estado leyendo los antecedentes de cada punto de la agenda mientras me enfoco en mi asignación al Comité de Accesibilidades y Tratamiento.

La participación del Área en la encuesta en línea 73rd GSC y la atención brindada a nuestra Pre-Conferencia de dos días fue increíble. Fue un placer que nuestra Área tuviera la oportunidad de conocer a Misha Q., miembro del personal de Tratamiento, Accesibilidades y Comunidades Remotas. Agregó mucho valor a nuestra conferencia previa y compartió su experiencia con otros miembros del personal de la OSG a su regreso devolver. Hubo 198 respuestas a la encuesta y los comentarios que recibí en la La Pre-Conferencia fue excepcional. ¡Buen trabajo Área 05! Tuve la oportunidad de revisar los comentarios de nuestras encuestas en línea antes, durante y después mi llegada. Agradezco especialmente las amables palabras de aliento de quienes me desearon bien y dio consejos.

También fue motivo de risas durante el largo vuelo. ¡Gracias!

He podido conectarme con miembros de la conferencia, miembros del comité, personal de la OSG y fideicomisarios a través de Zoom este año. Escuché de nuestros delegados anteriores que esta es una manera increíble de prepararse y uno que no fueron capaces de experimentar por sí mismos. Gracias a Dios por nuestra adopción de plataformas virtuales para ayudar a realizar negocios, así como conocer a nuestros pares en América del Norte y ¡alrededor del mundo!

Tenemos una agenda completa que comienza con Meet & Saludos, el 1728 abre A.A. encuentro, nuestro

Reunión de comunidades remotas y reunión de delegados de esta noche. La Conferencia

comienza oficialmente mañana. Estamos entusiasmados y listos para abordar el negocio en cuestión.

Espero estar con ustedes el domingo 21 de mayo para compartir mi experiencia en el conferencia, toda la información pertinente que recibo y todas las acciones de la 73ª General Conferencia de servicio. Por último, me gustaría agradecer a nuestra Delegada Suplente, Nikki U., por su apoyo.

preparándome para la Conferencia, y sus oraciones para que me mantuviera saludable (LOL)! No dude en ponerse en contacto conmigo en cualquier momento a través de mi dirección de correo electrónico: delegue@area05aa.org o mi teléfono móvil número que figura en el SCAAN.

¡Espero poder representar al Área!

Respetuosamente,

Doug S

Delegado Área 05 Panel 73



EN ESTE ASUNTO.....	
TÍTULO	DE LA PÁGINA
2	Informe del delegado
3	TABLA DE CONTENIDOS
4	2023 Área 05 Calendario
5	Área 05 Contactos
7	Comités del Área 05
7	A. A. sitios web
8	Área 05 Mapas
9	Área 05 Acta de Asamblea de Invierno
17	Agenda de la Asamblea de Primavera del Área 05

2023 AASC CALENDARIO

Evento	Fecha
1 Día de año nuevo	1 Enero
16 Día de Martín L. King Jr.	16 Enero
9 Pascua	9 Febrero
15 Día de impuestos	15 Febrero
4 Día de la Independencia	4 Julio
9 Día de la "caja"	9 Octubre
Día de los pueblos indígenas	9 Octubre
14 Día de San Valentín	14 Febrero
20 Día de los presidentes	20 Febrero
5-7 Conferencia H&A Sur de Cal	5-7 Mayo
14 Día de la madre	14 Mayo
29 Día de los caídos	29 Mayo
7 Football Roundup (a definir)	7 Agosto
11 Día de los veteranos	11 Noviembre
23 Día de acción de gracias	23 Noviembre
21 Asamblea de Área (Invierno)	21 Enero
Sección del Compartimiento de los MCDs de las 4 Áreas (Anfitrión: Área 03 Medio Sur de California)	Febrero a def.
Sección del Comité de Área	19 Do
PRAASA - Asamblea de Servicio de AA de la Región del Pacífico (Anfitrión: Área 05 Sur de California)	3-5 Vi-Do
Sección del Comité de Servicio de Área	25 Sa
Taller De La Pre Conferencia	1-2 Sa-Do
Conferencia de Servicios Generales (Brooklyn, NY)	13-29 Do-Sa
Asambleas de Área (Primavera)	21 Do
Sección del Comité de Servicio de Área	10 Sa
Sección del Comité de Área	24 Sa
Asambleas de Área (Verano)	22 Sa
Sección del Comité de Área	20 Do
Sección del Comité de Servicio de Área	9 Sa
Asambleas de Área (Asamblea Electoral de Otoño)	15 Do
El Foro de Servicios Generales	5
Sección del Comité de Área	18 Sa
Taller de Mujeres Hispanas (Anfitrión: Área 05 Sur de CA)	9 Sa
Sección del Comité de Servicio de Área	9 Sa

Evento	Fecha
21 Asamblea de Área (Invierno)	21 Enero
Sección del Compartimiento de los MCDs de las 4 Áreas (Anfitrión: Área 03 Medio Sur de California)	Febrero a def.
Sección del Comité de Área	19 Do
PRAASA - Asamblea de Servicio de AA de la Región del Pacífico (Anfitrión: Área 05 Sur de California)	3-5 Vi-Do
Sección del Comité de Servicio de Área	25 Sa
Taller De La Pre Conferencia	1-2 Sa-Do
Conferencia de Servicios Generales (Brooklyn, NY)	13-29 Do-Sa
Asambleas de Área (Primavera)	21 Do
Sección del Comité de Servicio de Área	10 Sa
Sección del Comité de Área	24 Sa
Asambleas de Área (Verano)	22 Sa
Sección del Comité de Área	20 Do
Sección del Comité de Servicio de Área	9 Sa
Asambleas de Área (Asamblea Electoral de Otoño)	15 Do
El Foro de Servicios Generales	5
Sección del Comité de Área	18 Sa
Taller de Mujeres Hispanas (Anfitrión: Área 05 Sur de CA)	9 Sa
Sección del Comité de Servicio de Área	9 Sa

Asamblea de Área de Sur de California | area05aa.org | actualizado 08 de noviembre 2022



OFICIALES

Delegado	delegate@area05aa.org	Doug S
Delegado Alterno	altdelegate@area05aa.org	Nikki U
Coordinador	chairperson@area05aa.org	Gola R
Secretaria	secretary@area05aa.org	Shawn A
Tesorero de Cuentas	acctstreasurer@area05aa.org	Amy O
Tesorero de Contribuciones	conttreasurer@area05aa.org	Brian P
Registrador	registrar@area05aa.org	Jen C

DELEGADOS PASADOS

<i>Para enviar un correo electrónico a todos los delegados anteriores, utilice: pastdelegates@area05aa.org</i>		
*Panel 49	panel51@area05aa.org	*Marita H
Panel 51	panel51@area05aa.org	Mary T
Panel 53	panel53@area05aa.org	Jim I
Panel 55	panel55@area05aa.org	Jim W
*Panel 57	panel57@area05aa.org	*Gustavo T
Panel 59	panel59@area05aa.org	Mike P
Panel 61	panel61@area05aa.org	Marcus F
Panel 63	panel63@area05aa.org	Juan M
Panel 65	panel65@area05aa.org	Scott M
Panel 67	panel67@area05aa.org	Thomas B
Panel 69	panel69@area05aa.org	Thomas S
Panel 71	panel71@area05aa.org	Lauren A

* Si los delegados viven en otro lugar y participan en otra área, no son miembros votantes del Área 05.

COMITES

Archivos	Coordinador	archives@area05aa.org	Mary T
	Coordinador Alt	altarchives@area05aa.org	
Audio Visual (AV)	Coordinador	av@area05aa.org	Shlomo A
	Coordinador Alt	altav@area05aa.org	
Cooperación con la Comunidad de la Tercera Edad (CCT)	Coordinador	cec@area05aa.org	Antonio A
	Coordinador Alt	altcec@area05aa.org	
Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional (CPC)	Coordinador	cpc@area05aa.org	Sue S
	Coordinador Alt	altcpc@area05aa.org	Lisa K
Correcciones	Coordinador	corrections@area05aa.org	Paul D
	Coordinador Alt	altcorrections@area05aa.org	Sage G
Finanzas	Coordinador	finance@area05aa.org	Arnulfo G
	Coordinador Alt	altfinance@area05aa.org	Sandra C
Grapevine y La Viña	Coordinador	gvlv@area05aa.org	Ron H
	Coordinador Alt	altgvlv@area05aa.org	
Guías y Políticas	Coordinador	gap@area05aa.org	Jim A
	Coordinador Alt	altgap@area05aa.org	
Literatura	Coordinador	literature@area05aa.org	Alex H
	Coordinador Alt	altliterature@area05aa.org	
Información Pública (IP)	Coordinador	pi@area05aa.org	Jenny P
	Coordinador Alt	altpi@area05aa.org	
Registración	Coordinador	registration@area05aa.org	Kristy L
	Coordinador Alt	altregistration@area05aa.org	Miguel M
SCAAN	Coordinador	scaan@area05aa.org	Jo S
	Coordinador Alt	altscaan@area05aa.org	Mandy D
Traducción	Coordinador	translation@area05aa.org	Jacobo M
	Coordinador Alt	alttranslation@area05aa.org	
Facilidades de Tratamiento	Coordinador	tfc@area05aa.org	Mark S
	Coordinador Alt	alttrf@area05aa.org	Nikki P
Sitio de Internet	Coordinador	webchair@area05aa.org	Claude D
	Coordinador Alt	altwebchair@area05aa.org	
Accesibilidades/Interpretaciones (Ad-hoc)	Coordinador	accessibilities@area05aa.org	Zoraida R
	Coordinador Alt	altaccessibilities@area05aa.org	
Cooperación con la Comunidad Joven (CCJ) (Ad-hoc)	Coordinador	cyc@area05aa.org	Kiko P
	Coordinador Alt	altcyc@area05aa.org	K'imani D

DISTRITOS COMBINADOS (CMCD = *Coordinador de Miembros de Comité de Distrito*)

Comite Interdistrital Hispanos (Districts 33, 34, 35, 49, 50, 55)	MCDC	cih@area05aa.org	Juan Antonio M
	MCDC Alt	altcih@area05aa.org	Julio B
Districtos Combinados de Hollywood-Wilshire-Downtown (Districts 9, 10, 26, 56, 58)	MCDC	chd@area05aa.org	Monk H
	MCDC Alt	altchd@area05aa.org	Peyton V
Districtos Combinados de Westside (Districts 5, 6, 8, 15, 19*, 25, 36, 37/38, 39/40, 41, 43, 45, 46)	MCDC	wcd@area05aa.org	Joe C
	MCDC Alt	altwcd@area05aa.org	Sean C

DISTRITOS (MCD = *Miembro de Comité de Distrito*)

Districto 2: La Cañada, La Crescenta, Montrose, Sunland	MCD	district2@area05aa.org	Pat K
	MCD Alt	altdistrict2@area05aa.org	Peter C
Districto 3: Altadena, Highland Park, Pasadena, S. Pasadena, San Marino	MCD	district3@area05aa.org	Aidan S
	MCD Alt	altdistrict3@area05aa.org	Gina K
Districto 4: Azusa, Baldwin Park, Covina, Glendora, La Puente, West Covina	MCD	district4@area05aa.org	JoyAnna H
	MCD Alt	altdistrict4@area05aa.org	Deena L
Districto 5: Culver City, West LA	MCD	district5@area05aa.org	Joe F
	MCD Alt	altdistrict5@area05aa.org	Cara B
Districto 6: Brentwood, West LA	MCD	district6@area05aa.org	Paul B
	MCD Alt	altdistrict6@area05aa.org	Sharron S
Districto 7: Hollywood, West Hollywood	MCD	district7@area05aa.org	Joe T
	MCD Alt	altdistrict7@area05aa.org	Barnaby S
Districto 8: Beverly Hills, Century City	MCD	district8@area05aa.org	Terry A
	MCD Alt	altdistrict8@area05aa.org	
Districto 9: Downtown LA, Echo Park, Silverlake	MCD	district9@area05aa.org	Liz M
	MCD Alt	altdistrict9@area05aa.org	Mac D
Districto 10: LA - Wilshire Corridor	MCD	district10@area05aa.org	Mike R
	MCD Alt	altdistrict10@area05aa.org	
Districto 13: Alhambra, Arcadia, Bradbury, Duarte, El Monte, Monrovia, Monterey Park, Rosemead, San Gabriel, South El Monte, Sierra Madre, Temple City	MCD	district13@area05aa.org	Mandy D
	MCD Alt	altdistrict13@area05aa.org	
Districto 14: Downey, Bell Gardens, Montebello, Paramount, Pico Rivera	MCD	district14@area05aa.org	Stacy J
	MCD Alt	altdistrict14@area05aa.org	Nancy M
Districto 15: Inglewood, Hawthorne, El Segundo, Westchester, Crenshaw	MCD	district15@area05aa.org	Lester J
	MCD Alt	altdistrict15@area05aa.org	
Districto 17: South Gate, Watts, Huntington Park	MCD	district17@area05aa.org	
	MCD Alt	altdistrict17@area05aa.org	
Districto 18: Whittier, La Habra, La Mirada, Hacienda Heights	MCD	district18@area05aa.org	Scott N
	MCD Alt	altdistrict18@area05aa.org	Valerie G
Districto 19: Compton, LA - South/Central	MCD	district19@area05aa.org	Denise E
	MCD Alt	altdistrict19@area05aa.org	David R
Districto 25: Culver City, West LA, Marina Center	MCD	district25@area05aa.org	Joan R
	MCD Alt	altdistrict25@area05aa.org	John J
Districto 26: Eagle Rock, Glassell Park, Highland Park, Mount Washington, Silver Lake, Echo Park, Elysian Park, Chinatown, Lincoln Heights, Montecito Heights, El Sereno, Boyle Heights, Commerce, East Los Angeles	MCD	district26@area05aa.org	
	MCD Alt	altdistrict26@area05aa.org	
Districto 30: Ontario, Upland, Pomona, Claremont, La Verne, Alta Loma, Rancho Cucamonga, Chino, Diamond Bar	MCD	district30@area05aa.org	Ron H
	MCD Alt	altdistrict30@area05aa.org	
Districto 33: (Habla Hispana) Los Angeles, West Hollywood, Glendale	MCD	district33@area05aa.org	Carlos Ernesto C
	MCD Alt	altdistrict33@area05aa.org	
Districto 34: (Habla Hispana) San Dimas, Pomona, La Verne, Glendora, Ontario, Montclair, Claremont, Chino	MCD	district34@area05aa.org	Juan A
	MCD Alt	altdistrict34@area05aa.org	Jose Miguel H
Districto 35: (Habla Hispana) San Gabriel East, Azusa, Baldwin Park, El Monte, Pomona, Whittier	MCD	district35@area05aa.org	Felipe de Jesus B
	MCD Alt	altdistrict35@area05aa.org	Carlos d
Districto 36: West LA, Ohio Ave.	MCD	district36@area05aa.org	
	MCD Alt	altdistrict36@area05aa.org	Jacy K
Districto 37/38: West LA, Pico Boulevard, Bel Air, Westwood	MCD	district37-38@area05aa.org	Daniel A
	MCD Alt	altdistrict37-38@area05aa.org	Marco L
Districto 39/40: Malibu, Pacific Palisades, Santa Monica	MCD	district39-40@area05aa.org	Steve R
	MCD Alt	altdistrict39-40@area05aa.org	Nidra W
Districto 41: West LA, Palms, Rancho Park, Culver City	MCD	district41@area05aa.org	Taylor S
	MCD Alt	altdistrict41@area05aa.org	
Districto 43: West Hollywood, Fairfax, Beverly Hills	MCD	district43@area05aa.org	Al T
	MCD Alt	altdistrict43@area05aa.org	
Districto 45: Marina del Rey, Westchester, Playa del Rey, Venice, Santa Monica	MCD	district45@area05aa.org	Becca S
	MCD Alt	altdistrict45@area05aa.org	Lisa K
Districto 46: Santa Monica	MCD	district46@area05aa.org	Emily J
	MCD Alt	altdistrict46@area05aa.org	
Districto 49: (Habla Hispana) LA East, Lincoln Heights, Bell/Cudahy, Montebello, Pico Rivera	MCD	district49@area05aa.org	Ruben C
	MCD Alt	altdistrict49@area05aa.org	
Districto 50: (Habla Hispana) Glendale, Altadena, Pasadena, Eagle Rock, Highland Park, Lincoln Heights, El Sereno	MCD	district50@area05aa.org	Adrian E
	MCD Alt	altdistrict50@area05aa.org	
Districto 55: (Habla Hispana), LA South/Central, Lynwood, Inglewood, Culver City, Santa Monica	MCD	district55@area05aa.org	Leo Marias B
	MCD Alt	altdistrict55@area05aa.org	Sandra M
Districto 56: Hollywood, Los Feliz	MCD	district56@area05aa.org	
	MCD Alt	altdistrict56@area05aa.org	
Districto 58: Wilshire, Melrose	MCD	district58@area05aa.org	
	MCD Alt	altdistrict58@area05aa.org	

Comités del Área 05

- Accesibilidades
- Conde Archivo
- Audiovisuales
- Cooperación con la Comunidad de Mayores (CEC)
- Cooperación con la Comunidad Profesional (CPC)
- Cooperación Con la Comunidad Joven
- Correcciones
- Finanzas
- Grapevine/La viñedo Directrices y políticas
- Interpretación
- Literatura
- Boletín (SCAAN)
- Información Pública (PI)
- Registro
- Traducción
- Instalaciones de tratamiento
- Sitio web/Tecnología (area05aa.org)

páginas web útiles

aa.org - Servicios Generales en Nueva York. (OSG y Servicios Mundiales)

area05aa.org - Asamblea del Área del Sur de California (Área 05)

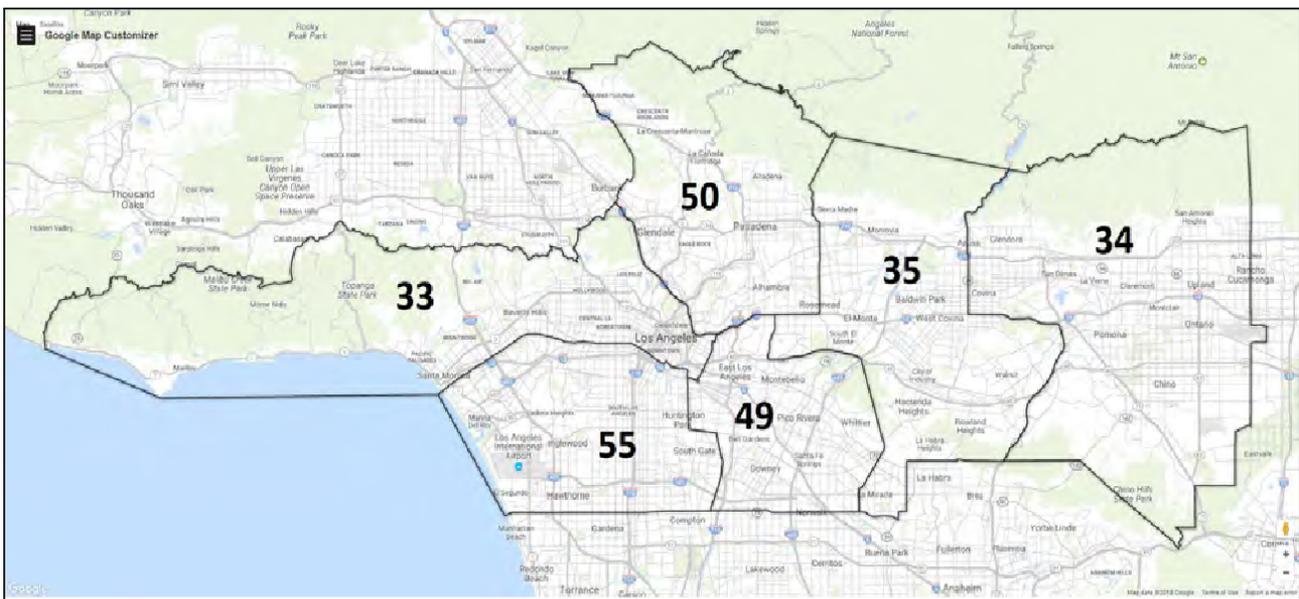
aagrapevine.org - A.A. Grapevine (una publicación mensual de historias de A.A. artículos de interés).

aagrapevine.org/espanol - A.A. La Viña (Revista en Español de A.A)

Área 05 Mapas



MAPA DEL ÁREA(Distritos de habla inglesa)



MAPA DEL ÁREA(Distritos de habla hispana)

A.A. AREA 05 - DEL SUR DE CALIFORNIA
AGENDA DE LA ASAMBLEA DE ORIENTACION

Sábado - 21 de enero del 2023

Westminster presbyterian Church

1757 North Lake Avenue

Pasadena, CA 91104

Anfitrión: Distrito 3

La coordinadora del Área abrió la reunión con una declaración de bienvenida y comentarios de apertura alas 9:00 a.m.

Presentación de Oficiales de Área, Coordinadores de Comités Permanentes y temporales.

Comenzaron las sesiones de orientación:

Nuevos Coordinadores y Suplentes de los Comités Permanentes y temporales (dirigidos por la coordinadora del área y el secretario)

Nueva orientación RSG'S y RSG'S suplente (dirigida por el delegado suplente)

Orientación RSG'S y RSG'S alternos (dirigida por el delegado,)

MCD'S Y CMCD'S y Alternos Orientación (dirigida por delegado Anterior del Panel 71,)

9:50 receso para tomar café y estiramiento matutino

10:00

Llamado al orden

El coordinador llamó al orden la Asamblea con dos minutos de mediación silenciosa seguidos de la Oración de la Serenidad.

Agradecimientos y lecturas:

Los cumpleaños de A.A. para las fechas de aniversario comprendidas entre el 17 de octubre de 2022 y el 21 de enero, del 2023, fueron reconocidos, aplaudidos y se les canto la canción de happy birthday.

Los 12 conceptos fueron leídos en inglés

Los 12 conceptos fueron leídos en español

Introducción de nuevos MCD'S Y, CMCD'S, propietarios y suplentes.

Introducción de nuevos RSG'S, propietarios y suplentes.

Llamado de lista:

El registrador de área llevó a cabo el llamado de lista.

No había cifras de asistencia disponibles en el momento en que se compilaron las actas. Para conocer los números de asistencia, comuníquese con el Registrador del Área 05 en Registrar@area05aa.org.

Aprobación de la agenda del orden del día.

La coordinadora presentó la Agenda a la Asamblea presente tal como está impresa en el SCAAN. El coordinador de CYC solicitó una enmienda amistosa para agregar una presentación de CYC a los negocios nuevos. La enmienda fue aceptada por la coordinadora de Área. Se presentó una moción para aprobar el orden del día. La Moción fue aprobada.

Aprobación del Acta de la Asamblea de la fecha 16 de octubre del 2022, y del calendario para el año 2023 que ya había sido aprobado por la ACM

El Coordinador presentó las Actas de la Asamblea de otoño de 2022 impresas en el SCAAN.

Se presentó una moción para aprobar estas actas. Y la Moción fue aprobada.

Secretario presentó el calendario 2023 ya aprobado por el ACM para su aprobación final. Se presentó una moción para aprobar. Y la Moción fue aprobada.

Informe y presentación del delegado:

Panel 73 Área 05 delegado, discutió, informó y aconsejó:

Me complace darles la bienvenida a nuestra primera Asamblea del Área 05 del Panel 73. Gracias, especialmente a nuestros MCD'S/ CMCD'S, RSG'S. Y, CORDINADORES DE COMITES. PROPIETARIOS Y SUPLENTEs, por estar disponibles. Ustedes son el eslabón vital en la cadena de comunicación del servicio general en AA. Por favor, no dude en ponerse en contacto conmigo.

Antes de comenzar, también me gustaría agradecer a mi predecesora, la delegada del pasado panel 71. Ella ha sido una maravillosa mentora y amiga que realmente aprecio. ¡Gracias de nuevo por su servicio al área!

73ª Conferencia de Servicios Generales – ¡Es por eso que todos estamos aquí!

La 73ª Conferencia de Servicios Generales será del 23 al 29 de abril de 2023 en Brooklyn, Nueva York, con el tema "Los tres legados de servicio de AA: nuestra solución común". Además de votar sobre temas de negocios, hay presentaciones y talleres para los delegados.

Mi asignación al Comité: Me complace anunciar que he sido asignado al Comité de Tratamiento y Accesibilidades, estoy muy satisfecho con mi asignación. Después de haber apoyado a el panel anterior de SoCal H&I, estoy involucrado en su trabajo.

Tablero de la conferencia: Me dieron acceso al tablero de la conferencia la semana pasada. El tablero es el mecanismo utilizado por OSG. para comunicarse con los delegados. He estado hurgando en el tablero para familiarizarme con el portal y los materiales de lectura relacionados con la conferencia

Buddy: Se me ha asignado un "amigo" para que me ayude como nuevo delegado. Panel 72 del área 90 del noroeste de Quebec. Un delegado bilingüe francófono. Hemos estado intercambiando correos electrónicos y hemos programado una llamada telefónica la próxima semana para conocernos.

Reunión mensual de delegados: Me reuniré con mis colegas de toda la región del Pacífico y escucharé los consejos del Panel 72. Tenemos una región muy activa y vibrante. Tendrás la oportunidad de conocerlos en PRAASA del 3 al 5 de marzo de 2023.

Después de PRAASA celebraremos nuestro Taller Pre-Conferencia: El Taller Pre-Conferencia del Área 5 es una reunión de dos días que se lleva a cabo en marzo / abril de cada año. La pre-conferencia de este año está programada para el 1 y 2 de abril en el Centro Comunitario Rosemead. ¡Por favor, agregue eso a su calendario!

Encuestas en línea: Tendremos un sitio web donde los miembros de AA y los RSG'S podrán enviar respuestas a los cuestionarios. El año pasado tuvimos cerca de 400 presentaciones en línea. Los datos presentados se utilizan para generar un informe que recopila todas las respuestas y comentarios que estudiaré antes de la Conferencia de Servicios Generales.

El Comité de Finanzas presentó el presupuesto de área aprobado por la ACM para el año 2023 para su aprobación final

El coordinador del Comité de Finanzas solicitó y aprobó las siguientes enmiendas amistosas:

Cambiar el presupuesto de PRAASA para los coordinadores de los comités de \$500.00 a \$4,250.00

Cambie el presupuesto de P.I. de \$ 200.00 a \$ \$ 575.00.

Cambiar el presupuesto de correcciones de \$470.00 a \$1,150.00

Cambie el presupuesto de traducción de \$70.00 a \$1,070.00.

Cambiar el presupuesto de accesibilidad de \$125.00 a \$500.00

Cambiar el presupuesto de CPC de \$125.00 a \$650.00

Cambiar el presupuesto de CYC de \$200 a \$500.00

Cambiar el presupuesto de alimentos de la Asamblea de \$2000.00 a \$4,000.00

Cambiar el presupuesto de alimentos de ACM de \$400.00 a \$800.00

La siguiente enmienda amistosa no fue aceptada por el coordinador del Comité de Finanzas:

Cambiar el presupuesto de PRASSA para incluir coordinadores de Comité Alternos.

Se hizo una moción para aprobar con las enmiendas amistosas. Moción aprobada.

Proceso de la Conferencia de Servicios Generales y Presentación del Taller Pre-Conferencia

El delegado Suplente del Panel 73 discutió el proceso de la Conferencia Anual de Servicios Generales. Ella discutió ¿qué es una conciencia grupal?, ¿cómo obtener una conciencia grupal informada? y ¿cómo reportar esa información al Delegado de Área?

Ella continuó describiendo el Taller Anual de la Pre-Conferencia del Área 05. Habrá presentaciones sobre los temas de la agenda de la Conferencia. A continuación, mesas redondas sobre las presentaciones. Toda esta información se recopila y se entrega al delegado para ayudarlo a prepararse para la Conferencia de Servicios Generales.

Presentación PRAASA

El delegado Anterior del Panel 67 dio un informe sobre el progreso del Comité de planificación de PRAASA 2023. Está siendo organizado por el Área 05 en el LAX Marriott Hotel.

Esta es la primera PRAASA en persona en tres años. En PRAASA podrán discutir y compartir el trabajo y el espíritu de A.A. entre sí. Todo esto tiene que ver con el trabajo de salvar a los borrachos y nuestra Unidad de Comunidades. Conocerás a los 15 delegados de la Región del Pacífico. Habrá presentaciones de panel durante todo el fin de semana.

Almuerzo

Hicimos una pausa para almorzar a las 12:15 p.m.

Y reanudamos la sesión a las 12.45 .

Reuniones del Comité Permanente y temporales

Los coordinadores de los comités organizaron sus reuniones de comité.

Informes de los oficiales:

• Delegado suplente:

Asistió a la Reunión de delegados Alternos de América del Norte a través de Zoom. Asistirá al Intergrupo para Hospitales e Instituciones del Sur de California (SoCal H&I). Es la principal oferta financiera (CFO) para la Asamblea del Área del Sur de California (SCAA). También es el jefe del Subcomité de Auditoría del Área 05. Dos exdelegados también forman parte del Subcomité de Auditoría.

• Registrador:

Mis deberes como Registrador son ayudar a hacer un seguimiento de todos ustedes para las Asambleas de Área, las Reuniones del Comité de Área (ACM) y las listas de contactos del Área. Hoy recibí 12 formularios de cambio de RSG. Gracias a todos los que entregaron una forma. Mis actividades hasta ahora han sido prepararme para esta Asamblea y recibir capacitación de Servicios para Miembros sobre cómo acceder y actualizar los elementos en la Conexión de la Comunidad. Conexión de la comunidad es el recurso de la Oficina de Servicios Generales (OSG) y Servicios para Miembros, para realizar un seguimiento de las reuniones y los miembros en puestos de Servicios Generales. Hay una sesión de intercambio de Quartey con todos los registradores de área en América del Norte. Además, también hay una sesión mensual de intercambio que es organizada por un registrador de área.

• Secretario:

Mis deberes incluyen tomar notas a lo largo de las Asambleas de Área y las Reuniones del Comité de Área. Tome esas notas y produzca las actas de esas reuniones. Haga que todo se traduzca al español y luego haga que se imprima en el Boletín de la Asamblea del Área del Sur de California (SCAAN). También responsable del Calendario del Área 05.

• Tesorero de Contribuciones:

Mis deberes incluyen recibir contribuciones para el Área 05. Como Área, nos apegamos a la Tradición Siete, rechazando cualquier contribución externa. Aceptamos contribuciones de Grupos del Área, miembros individuales de A.A., Distritos de Área y ocasionalmente entidades de A.A. que están fuera del Área 05.

Todo esto se informa en un Informe Trimestral de Contribuciones. Hoy tengo el Informe de Contribuciones del 4º Trimestre 2022 que fue preparado por el Tesorero de Contribuciones del Panel 71. Hay un error en este informe que debe corregirse. Una contribución se mostró en la columna individual cuando debería haber estado en la columna de grupo. También hubo reembolsos de otros tres miembros de área para la sesión anual de intercambio de miembros del Comité de Distrito de Cuatro Áreas (DCM). Estos se agregaron incorrectamente en el Informe de contribuciones. Estas no eran contribuciones y no deberían haber estado en el informe.

Los números han cambiado y ahora coinciden el Informe Financiero del 4º trimestre de 2022 y el Informe de contribuciones del 4º trimestre de 2022.

Al enviar un cheque o una contribución de giro postal. Los beneficiarios solo deben escribirse de dos maneras diferentes. Ya sea (SCAA) O Asamblea del Área del Sur de California. Además, incluya su número de grupo. El Registrador puede ayudarle con eso. O incluya el nombre del grupo, la hora y la ubicación de la reunión. Esto ayudará a garantizar que su contribución se registre con precisión.

•Tesorero de Cuentas:

El informe financiero del 4º trimestre de 2022 está disponible. Hay una corrección que debe hacerse. Una contribución se colocó en la columna en línea cuando debería haber estado en la columna física. Los totales del 4º trimestre de 2022 son correctos. Fue solo la forma en que se registró la única contribución lo que fue incorrecto.

• Coordinadora del área:

Mi informe es breve y dulce. Sólo quiero expresar mi extrema gratitud por haber podido asumir este cargo. Es un privilegio y un honor, y ha habido tantas personas que han sido increíblemente solidarias, a saber, nuestra coordinadora del Panel 71. Gracias por su servicio en el último panel y tomar todas mis llamadas telefónicas sobre esta posición.

También quiero agradecer a todos los que se han puesto a disposición y dispuestos a asumir puestos de coordinadores de comité, particularmente aquellos que hoy vieron una necesidad y se lanzaron directamente a ella. Muchas gracias.

Quiero estar disponible para visitar cualquiera de sus reuniones de distrito, así que, por favor, no dude en preguntarme. Estoy más que dispuesta a venir y servir de cualquier manera que pueda.

Una de las cosas que realmente quiero decir es que estamos muy agradecidos de que todavía estamos ofreciendo un formato híbrido para aquellos que no pueden asistir en persona a los eventos del área por diversas razones de salud. Pero solo quiero dejar claro que, si pueden asistir en persona, por favor estén aquí. Hay algo especial que sucede en la sala cuando estamos todos juntos, y realmente ayuda con el trabajo del comité en el servicio que hacemos aquí juntos. Así que no elijas Zoom como la forma más fácil y suave. Por favor, esté aquí con nosotros.

Informes de los Comités Permanentes y temporales: Informes de todos los Comités:

• Comité Audiovisual

Necesitaré ayuda con esta Comisión. Haré todo lo posible para servir como Coordinador.

• Comité de Información Pública

Tuvimos cinco personas en nuestra reunión. Actualmente no tenemos un coordinador del Comité Suplente. Discutimos los esfuerzos continuos del Panel 71 para contactar a las Escuelas Secundarias del Área 05. Y conseguirles Literatura. e información sobre A.A. Estudiaremos cómo llevar literatura y libros a las bibliotecas de nuestra área.

• Comité de Directrices y Políticas (G&P)

Tuvimos cuatro personas en nuestra reunión. Estamos buscando un coordinador del Comité Suplente. Examinaremos los cambios propuestos en el Grupo 71 y los presentaremos para su aprobación.

• Comité de Literatura

Tuvimos seis personas en nuestra reunión. Hay una actualización propuesta del Folleto de la Séptima Tradición relacionada con el intercambio de historias sobre cómo se usa parte de la Tradición en Alcance y Servicio. Esperamos con interés el próximo taller previo a la Conferencia y la Conferencia de Servicios Generales.

- Comité de Finanzas

Había ocho personas en nuestra reunión. Mis funciones incluyen la creación del Presupuesto Anual del Área 05. Enviaré solicitudes de presupuesto para el año fiscal 2024 a los coordinadores y oficiales del Comité. Si alguien tiene preguntas sobre el presupuesto de su comité, no dude en comunicarse conmigo en finance@area05aa.org.

- Comité de la Grapevine y La Viña

Éramos dos en la reunión. Yo y el coordinador del Comité Suplente. También nos acompañó el Panel 71 Grapevine/La Vina Chair. Queremos seguir haciendo correr la voz sobre nuestra Reunión impresa. Anime a los grupos a tener un representante de Grapevine/La Vina para discutir el Grapevine/La Vina en sus grupos. Continuaremos organizando talleres sobre cómo contribuir a la Grapevine y La Viña.

- Comité Penitenciario

El coordinador alterno del comité presentó el informe. Tuvimos seis personas en nuestra reunión. Discutimos cómo vamos a agilizar el procesamiento de las cartas de contacto al momento de la liberación. Haremos un folleto digital. También trabajaremos con Southern California Hospitals & Instituciones (SoCal H&I) El coordinador del Comité de Correccionales y yo asistimos a la reunión mensual de H&I. También tendremos un Comité Correccional de Área Mensual a través de Zoom.

- Cooperación con el Comité para Personas de la tercera Edad (CCA)

Tuvimos cinco personas en nuestra reunión. Discutimos planes para visitar distritos de habla hispana e inglesa. Creo que vamos a tener un gran panel.

- Comité SCAAN

Soy el editor de la SCAAN. Puede descargar desde el sitio web del Área 05. También he traído copias impresas hoy. Me complace anunciar que tengo un coordinador del Comité Suplente. El tema del próximo número es, personas hispanas que se pusieron sobrias cuando no había nada impreso en español en el condado de Los Ángeles.

- Comité de Archivos

Tuvimos cinco miembros en nuestra reunión. Hablamos sobre muchos proyectos diferentes que queremos hacer en este panel. Historias orales de miembros que fueron fundamentales en los cambios en nuestra Área. Otras cosas emocionantes como, quitar grapas y clasificar los papeles. Puede que no suene emocionante para todos, pero lo es para nosotros. También queremos hablar sobre el establecimiento de pautas para diferenciar entre el coordinador del Comité de Archivos históricos del Área y un Archivista. Queremos desarrollar páginas del Distrito para el sitio web de los archivos, Area05archives.org. Si haces volantes o cualquier material impreso, por favor pon el Año en él, no solo el Mes y el Día. Cualquier cosa que haga para su distrito, asegúrese de que Archivos reciba una copia.

- Comité de Instalaciones de Tratamiento

Tuvimos ocho personas en nuestra reunión. Hablamos sobre la creación de listas de contactos para que los miembros del Área A.A. sirvan de enlace para las personas que salen de los Centros de Tratamiento.

- Comité de Registro

Tuvimos cuatro miembros en nuestra reunión. Trabajaremos para agilizar el proceso de registro.

- Cooperación con la comunidad profesional (CPC)

Hoy asistimos 12 personas. Se hicieron presentaciones y se recopiló información de contacto. Se leyó la definición del sitio web del Área 05 sobre el Comité del CPC. Un proyecto que se implementó en el Distrito 14

llamado "Hable con el médico", fue explicado al comité. En el proyecto, los RSG'S siguen un guion que describe el proyecto y piden a los miembros de AA en sus grupos que pasen un paquete a su proveedor de atención médica. En el paquete hay folletos y tarjetas de información con un código QR que lleva a cualquier alcohólico potencial a una reunión de AA. El coordinador del Comité del CPC compartirá información con los distritos interesados por correo electrónico. Debemos hacer correr la voz a los profesionales de que AA tiene una solución para cualquier alcohólico que puedan encontrar en su línea de trabajo. El Comité del CPC del Área 05 se reunirá mensualmente el cuarto sábado del Mes a las 8:00 AM.

- Cooperación con el Comité de la Comunidad de Jóvenes

Había cinco personas en la reunión. Discutimos la creación de un 'Zine para Centros de Tratamiento para Adolescentes y cómo sería el proceso. Creamos una fecha de vencimiento de la propuesta del 20 de febrero de 2023 para un esquema del 'Zine. A partir de ahí, haremos divulgación para presentaciones de historias y obras de arte. Discutimos la creación de cuatro 'Zines por año o, uno por trimestre. Esperamos traer más paneles a los centros de tratamiento para adolescentes como una forma de llevar el mensaje a la comunidad joven en el Área 05.

Comité Especial de Interpretación

Hoy hemos tenido dos nuevos miembros en la comisión. Tenemos interpretación para nuestro comité, así que, si habla español, por favor venga y únase al comité. Hoy cubrimos la Tercera y Quinta Tradiciones. Hicimos una lluvia de ideas sobre cómo podemos llevar el mensaje y hacerlo más accesible para las personas que aún no han encontrado Alcohólicos Anónimos. Una de las cosas que discutimos es algo genial que la Oficina Central está haciendo con los Directorios. En la primera página están escribiendo una bienvenida en siete idiomas diferentes. Esos siete idiomas diferentes son los que se hablan predominantemente en nuestra Área. Incluyen farsi, tagal, español y algunos otros. Nos preguntamos, ¿cómo concientizamos a la gente? ¿Cómo hacemos llegar la palabra a las reuniones y grupos de que esto existe? Entonces, cuando una persona entra a su reunión que no habla su idioma, puede llegar a un lugar que puede ayudarla. Ya sea en persona o en línea. Esta es solo una de las cosas emocionantes que estamos explorando en nuestro comité. Otra cosa es realmente tratar de averiguar qué define la accesibilidad y concientizar a la comunidad sobre eso.

Comité del sitio web

Hoy tuvimos un nuevo miembro que se unió al comité. Actualmente no tenemos un coordinador del Comité Suplente. Para aquellos miembros que asistan a través de Zoom. El AA al lado de su nombre significa que usted puede votar. El ZZ junto a su nombre significa que no puede votar. Los miembros que pueden votar en las Asambleas son los Representantes de Servicios Generales (RSG), los Miembros del Comité de Distrito (MCD), el coordinador de los Miembros del Comité de Distrito (CMCD), los coordinadores de los Comités o sus suplentes si pueden asistir. Oficiales de área y delegados anteriores. La aplicación de servicio del Area 05 se ha actualizado con todos los archivos nuevos de AA.org. Si quieres el enlace a la aplicación ven a verme o envíame un correo electrónico a webchair@area05aa.org

Comité de Traducción

Hemos tenido la oportunidad de traducir algunos documentos. Sigo aprendiendo más todos los días sobre este comité. He tenido miembros de la comunidad hispana que se me han acercado con excelentes consejos sobre la mejor manera de lograr la traducción de nuestros materiales. Es muy apreciado. Tengo el privilegio de servir en el Comité Anfitrión de PRASSA 2023 como Coordinador del comité de enlace a la comunidad Hispana, Animo a todos a registrarse a PRAASA. 2023, Recuerden que Pasarán otros quince años antes de que volvamos a ser anfitriones de este magno evento de AA de la región del pacifico.

Informe del Taller de Mujeres Hispanas - Enlace del Taller de Mujeres Hispanas

Tengo el privilegio de servir como coordinadora del Taller Mujeres Hispanas de AA, Área 05 Sur de California. Me complace informarles acerca del séptimo taller. Que se realizó el 3 de diciembre de 2022 en la ciudad de San Diego California, donde contamos con la participación de seis áreas, fueron 05,06,07,09,93,03. La asistencia fue de 160 mujeres en persona y 40 fueron en zoom para un total de 200 miembros en total. Es

importante. para decirles que este evento fue internacional porque había mujeres de diferentes países. Tuvimos asistentes de México, Colombia, Guatemala, El Salvador, España y muchos otros países. Muchos de los miembros eran recién llegados a A.A. Me gusta decir que para que este evento suceda el Área 05 aportó la cantidad de \$758.00 dólares. Comenzamos con una reserva de \$2,500.00 más las contribuciones voluntarias de \$5,625.23 para un total de \$8,125.23 y los gastos para llevar a cabo el evento fueron \$7,794.85 y nuestro saldo final es de \$330.38. Me complace anunciar que este año el Área 05 es la anfitriona del 8º Taller, y por esta razón necesitamos todo su apoyo para llevar a cabo el evento. Si hay alguien que conoce una sala que podemos alquilar para celebrar el evento, háganoslo saber para que podamos hacer los arreglos con anticipación. Necesitaremos la ayuda del Área 05 para reservar una sala para celebrar el evento, también ayudar a hacer un presupuesto para el evento. Animamos a todas las mujeres miembros que deseen ayudar en este esfuerzo. Necesitamos completar el Comité, necesitamos un secretario, un suplente y un tesorero. Muchas gracias por permitirme ser de servicio.

Asuntos pendientes: Aprobación final de los cambios propuestos a las directrices financieras del área
El Coordinador del Comité de Finanzas hizo una moción para aprobar los cambios a las Directrices del Comité de Finanzas que fueron aprobadas en la última Reunión del Comité de Área. Esta moción fue secundada por un miembro del comité de Finanzas. Abierto al debate. No hubo discusión. Movido a votar. La moción fue aprobada por unanimidad.

La próxima reunión de área, Reunión del Comité de Área (ACM), se llevará a cabo el 19 de febrero de 2023

Nuevos negocios: (Ninguno)

Anuncios de bien y Bienestar

Moción para concluir con la junta.

Al no haberse más asuntos, la coordinadora cerró la sesión, concluyendo con la declaración de Responsabilidad en español e inglés.



AGENDA DE LA ASAMBLEA DE PRIMAVERA
Domingo – 21, de mayo de 2023
Ubicación: John Adams Middle School Cafeteria
2425 16th St. - Santa Mónica, CA 90405
[La entrada es en la 17th entre Ocean Park Blvd y Pearl St]
ID de la reunión de Zoom: 891 0086 2280 Código de acceso: area05

8:00	Registración y camaradería, por Zoom y en Persona.
9:00	Comentarios de bienvenida y apertura. Llamado al orden. 2 minutos de meditación silenciosa, oración de serenidad y cumpleaños AA (22 de enero – 21 de mayo) Los Doce Conceptos (Forma Corta) - Español e Inglés
9:20	Presentación de los nuevos representantes de servicios generales y Alternos (RSG'S)
9:35	Llamado de lista (<i>Registradora del área, Jennifer C.</i>)
9:45	Aprobación de la Agenda del día (<i>Coordinadora, Gola R.</i>) Aprobación del Acta de la Asamblea del 21 de enero (<i>secretario, Shawn A.</i>)
10:00	1- Informe del delegado – Doug S., Informe de la 73ª Conferencia de Servicios Generales Experiencia personal y espiritual: lo que vi, oí y sentí
10:45	Pico de café y estiramiento matutino
11:00	Reuniones de los Comités Permanentes y ad hoc (<i>Coordinadores de Comités</i>)
11:45	Informes de los comités permanentes y ad hoc: resumen de 2 a 3 minutos
12:30	Almuerzo
1:15	2- Informe del delegado – Doug S., Informe de la 73ª Conferencia de Servicios Generales Informe de negocios, acciones de conferencia, preguntas y respuestas (Doug S.)
2:45	Informes de oficiales: Delegada Suplente (<i>Nikki U.</i>) Secretario (<i>Shawn A.</i>) Tesorero de Contribuciones, incl. presentación del Informe de Contribuciones del 1er Trimestre 2023 (<i>Brian P.</i>) Tesorera de cuentas, incluida la presentación del Informe Financiero del 1er Trimestre 2023 <i>Amy. O.</i> Registradora de Area. (<i>Jennifer C.</i>) Coordinadora del Area (<i>Gola R.</i>)
3:15	Informe de PRAASA 2023: la Perspectiva del Coordinador de PRAASA 2023 (<i>Thomas B.</i>) Informe de PRAASA 2023: Coordinadora alterna de programación (Sue. S. RSG Distrito 45) Informé de la Sesión de compartimiento de las 4 áreas de MCD's y alternos (Joe C., CMCD. De los Distritos Combinados del Westside)
3:45	Anuncios de Nuevos Negocios/ de Bien y Bienestar
4:00	Cierre: Momento de Silencio y Declaración de Responsabilidad (español e Inglés)